

かく ちいき
各地域の

た げん ご
多言語


そう だん まど ぐち
相談窓口

いち らん
一覧


しごと
仕事 

きょういく
教育 

ビザ 

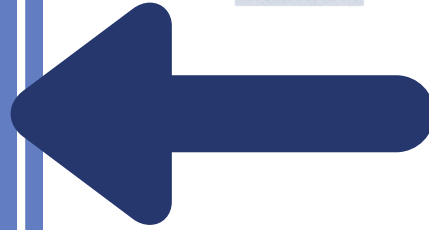
????
なや
悩み 

ほうりつ
法律 

いりょう
医療 

せいかつ
生活 

てつづ
手続き 



にほん す がいこくじん
日本に住んでいる外国人には、
もんだい てつだ ひと
問題があったら手伝ってくれる人がいます。

じぶん す
QRコードに、自分が住んでいるところに

ちいきこくさいかきょうかい そうだんまどぐち
地域国際化協会の相談窓口

もんだい き ばしょ
(問題などについて聞ける場所)

がありますので、

そこへ聞いてみてください。



日本語
やさしいにほんご

Multilingual Consultation Centres

In Japan, every prefecture and designated city has its own Consultation Centre, designed to help foreign residents in their native language with problems they may encounter while living in Japan, including legal, welfare and educational issues. Please use the list on our English homepage to find the nearest Centre to you & contact them if you need help.

英語
ENGLISH



繁体中文 关于咨询窗口
中国語 日本各个地区的国际交流协会等均设有「多语言咨询窗口」。在日本生活的外国人若有烦恼或不懂的事宜（法律、劳动、教育等），可以用母语咨询。您可查阅网站上的各个咨询窗口一览表，向您居住所在地附近的窗口进行咨询。（一览表为日语和英语两种版本）
（简体字）

諮詢窗口是什麼？
日本の每個地區都設有「多語言諮詢窗口」。外國人在日本生活時遇到的問題或不了解的事情（法律、勞動、教育等）時可以用母語諮詢。網站上有各窗口的一覽表，請參照列表向自己居住地的服務窗口諮詢。（列表只有日語和英語版）

繁體字
中国語
（繁体字）

한국어 상담창구란?
韓国語 일본의 각 지역마다 ‘다국어상담창구’가 설치되어 있습니다. 외국인이 일본에 살면서 겪는 고충이나 궁금한 사항(법률, 노동, 교육 등)과 관련해서 모국어로 상담 받을 수 있습니다. 홈페이지에 상담창구 일람이 나와 있으니 확인하시고 거주지역의 창구에서 상담 받으시기 바랍니다.(일람은 일본어와 영어로 되어 있습니다)

O que são Centros de Aconselhamento?
Em cada região do Japão foram criados "Centros de Aconselhamento Multilíngue". Os estrangeiros podem falar na língua materna sobre problemas e coisas que não entendem (leis, trabalho, educação, etc.) quando se vive no Japão. Como há uma lista de cada contato no site, consulte o centro onde você reside (a lista está escrita apenas em japonês e inglês).

Português
ポルトガル語

Tiếng Việt Quầy trao đổi nghĩa là gì?
ベトナム語 Tại các địa phương của Nhật, có thiết kế các "Quầy trao đổi bằng nhiều thứ tiếng". Người nước ngoài có thể trao đổi bằng tiếng mẹ đẻ của mình về các vấn đề khó khăn xảy ra khi sống ở Nhật hoặc những việc chưa hiểu (về pháp luật, lao động, giáo dục...). Ở trang chủ có danh sách các quầy trao đổi, bạn hãy xem và đến trao đổi tại quầy đặt ở nơi bạn sinh sống. (Danh sách chỉ có tiếng Nhật và tiếng Anh)

Ano ang Consultation Center?
Ang bawat lugar sa Japan ay may Consultation Center. Dito, makakapag-konsulta sa sariling wika ang mga dayuhan sa mga problema o hindi alam na mga bagay tungkol sa pamumuhay sa Japan. Nakalagay sa aming homepage ang listahan ng mga Consultation Center, tignan lamang ito upang mahanap ang pinakamalapit na Center. (Ang listahan ay nakasulat sa wikang Hapon at Ingles lamang.)

Filipino
フィリピン語

Bahasa Indonesia Pusat Konsultasi
インドネシア語 Di Jepang, masing-masing pemerintah daerah menyediakan "pusat layanan konsultasi dalam berbagai bahasa asing". Warga asing dapat berkonsultasi dalam bahasa ibu mengenai persoalan-persoalan yang dialami atau hal-hal yang tidak dipahami (hukum, kerja, pendidikan dll.) dalam kehidupan di Jepang. Ada daftar masing-masing loket jenis konsultasi di beranda situs webnya. Silakan lihat laman itu, dan ajukan konsultasi pada loket untuk wilayah Anda tinggal. (Daftar tersebut disediakan hanya dalam bahasa Jepang dan Inggris saja)

¿Qué es la ventanilla de consulta multilingüe?
En cada región de Japón se ha establecido "Tagengo sōdan madoguchi" (Ventanilla de consulta multilingüe). Los extranjeros pueden consultar en su lengua materna sobre problemas y temas que no entiendan (derechos, trabajo, educación, etc.) de su vida cotidiana en Japón. En el sitio web hay una lista de las ventanillas de consulta, puede hacer su consulta llamando al centro del lugar en el que reside. (La lista está solo en japonés e inglés)

Español
スペイン語

русский Что такое окно консультаций?
ロシア語 Во всех регионах Японии организованы «окна консультаций на иностранных языках». В них, иностранцы могут проконсультироваться на родном языке при возникновении затруднений и недопонимания проживая в Японии (по юридическим вопросам, вопросам трудоустройства, образования и пр.). На сайте опубликован список всех таких окон, поэтому посмотрите, пожалуйста, и обратитесь за консультацией в окно по месту вашего проживания. (Список опубликован только на японском и на английском языках).

တိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ ချိတ်-
ဂျပန်နိုင်ငံတဝန်းမှာ "ဘာသာစကားပေါင်းစုံတိုင်ပင်ဆွေးနွေးရေးကောင်တာ" တွေကိုဖွင့်လှစ်ထားပါတယ်။ နိုင်ငံခြားသားတွေ အနေနဲ့ ဂျပန်မှာ နေထိုင်တဲ့အချိန်မှာကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေ၊ နားမလည်တာတွေ (ဥပဒေရေးရာ၊ အလုပ်သမားရေးရာ၊ ပညာရေး စတာတွေ)နဲ့ပတ်သက်ပြီး မခင်ဘာသာစကားနဲ့ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါတယ်။ အင်တာနက်စာမျက်နှာမှာ အဲဒီကောင်တာတွေရဲ့ စာရင်းကိုရေးသားထားတာမို့ အဲဒါကို ကြည့်ပြီး မိမိနေထိုင်တဲ့အရပ်မှာရှိတဲ့ ကောင်တာကိုဆက်သွယ်ပါ။
(စာရင်းကို ဂျပန်နဲ့ အင်္ဂလိပ် ဘာသာတွေနဲ့ ရေးသားထားပါတယ်။)

မြန်မာဘာသာ
ミャンマー語

नेपाली परामर्श काउन्टर
ネパール語 जापानको प्रत्येक प्रान्त र तोकिएका ठाउँहरूमा बहुभाषी परामर्श काउन्टरहरू स्थापना गरिएका छन्। यस्ता काउन्टरहरूले विदेशी नागरिकहरूलाई जापान बसाइँको क्रममा भैरौरी आउने समस्याहरू या कानून, श्रम र शिक्षा आदि सम्बन्धि मातृभाषामा परामर्श सेवा प्रदान गर्दछन्। होमपेजमा राखिएको परामर्श काउन्टरहरूको लिस्टलाई हेरेर, आफू बस्ने नजिकैको परामर्श काउन्टरमा परामर्श गर्नुहोस्। (लिस्ट जापानी र अंग्रेजी भाषामा मात्र उपलब्ध छ)

บริการให้คำปรึกษา
ที่ญี่ปุ่นมี "บริการให้คำปรึกษาด้วยภาษาต่างชาต" อยู่ที่ประเทศ หากคนต่างชาตที่อาศัยอยู่ที่ประเทศญี่ปุ่นมีปัญหา หรือมีข้อสงสัยที่ไม่เข้าใจ (เรื่องเกี่ยวกับกฎหมาย การว่าจ้าง หรือการศึกษา ฯลฯ) สามารถขอรับคำปรึกษาได้ด้วยภาษาที่ตัวเองเข้าใจ โดยในเว็ปไซต์มีรายชื่อของหน่วยงานที่ให้บริการอยู่ ขอให้ติดต่อไปยังหน่วยงานที่อยู่ใกล้บ้านเพื่อขอคำปรึกษา (รายชื่อเขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นและอังกฤษ)

ภาษาไทย
タイ語